



بيان صحفي Press Release

Date : Sunday, 19 December 2010

التاريخ : الأحد، 19 ديسمبر 2010

Central Bank of the UAE announced that it has signed a Memorandum of Understanding (MOU) with the Maldives Monetary Authority on Sunday 19 December 2010 at the Central Bank's Head Office in Abu Dhabi, regarding supervisory co-operation, exchange of information re supervision, money laundering, terrorist financing and technical assistance or training.

H.E. Sultan Bin Nasser Al Suwaidi - Governor of Central Bank of the UAE signed the MOU on behalf of Central Bank of the UAE and H.E. Fazeel Najeeb - Governor of Maldives Monetary Authority signed the MOU on behalf of Maldives Monetary Authority.

This MOU puts a mechanism to cooperate in banking supervision re financial institutions operating in the two countries and exchange of supervisory information, in line with the international standards relating to exchange of information between banking supervisory authorities, which would contribute to the realization of a sound financial system.

The MOU comprised cooperation with the Maldivian authorities in the field of exchange of information for combating money laundering and terrorist financing (AML/CFT).

أعلن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أنه وقع مذكرة تفاهم مع مؤسسة نقد المالديف يوم الأحد الموافق 19 ديسمبر 2010 بالمقر الرئيسي للمصرف المركزي في أبوظبي، من أجل التعاون وتبادل معلومات الرقابة المصرفية ومواجهة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب والمساعدات الفنية أو التدريب.

وقد وقع المذكرة عن جانب مصرف الإمارات المركزي معالي سلطان بن ناصر السويدي - محافظ المصرف المركزي وعن جانب مؤسسة نقد المالديف معالي/ فضيل نجيب - محافظ مؤسسة نقد المالديف.

ومذكرة التفاهم هذه تضع آلية للتعاون في أمور الرقابة المصرفية على المؤسسات المالية المتواجدة في البلدين، وتبادل المعلومات في هذا الصدد بما يتوافق والمعايير الدولية المتعلقة بتبادل المعلومات بين سلطات الرقابة المصرفية مما يسهم في إيجاد نظام مالي سليم.

وتشمل مذكرة التفاهم أيضاً التعاون مع السلطات المالديفية في مجال تبادل المعلومات لمواجهة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب.

The MOU also comprised providing assistance and training for the Maldives Monetary Authority staff in the UAE and dispatch trainees from the Maldives to the UAE to attend international training programs organized by the Central Bank in collaboration with international institutes and other educational institutions at all levels, covering different subjects, i.e. banking supervision and examination, specialized courses in Islamic banking and AML/CFT. H.E. Fazeel Najeeb - Governor of Maldives Monetary Authority welcomed this training initiative and thanked Central Bank of the UAE.

The MOU was signed to emphasize the importance that Central Bank of the UAE attach to the subject of banking cooperation with international supervisory and monetary authorities.

وشملت مذكرة التفاهم أيضاً تقديم المساعدة في تدريب الكوادر المصرفية المالديفية في دولة الإمارات وإبتعاث متدربين من المالديف للالتحاق بالبرامج العالمية التي ينظمها المصرف المركزي بالتعاون مع المعاهد والمؤسسات التعليمية العالمية، وذلك على كافة المستويات وفي موضوعات مختلفة، منها الإشراف على البنوك والتفتيش ودورات متخصصة في أعمال البنوك الإسلامية ومواجهة تمويل الإرهاب. وقد أبدى معالي/ فضيل نجيب - محافظ مؤسسة نقد المالديف الترحيب بمبادرة التدريب وشكر مصرف الإمارات المركزي .

ويأتي توقيع هذه المذكرة تأكيداً على الأهمية التي يوليها مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي لموضوع التعاون المصرفي مع السلطات الرقابية والنقدية العالمية .